

REPLACING THE D21X KEYPAD MODULE WITH 12 KEYS INSTALLATION D21X KEYPAD MODUL MIT 12 TASTEN

EN

Before replacing the keypad the existing cable connection has to be removed.

1. Loosen the four nuts and the screw of the keypad protective housing.

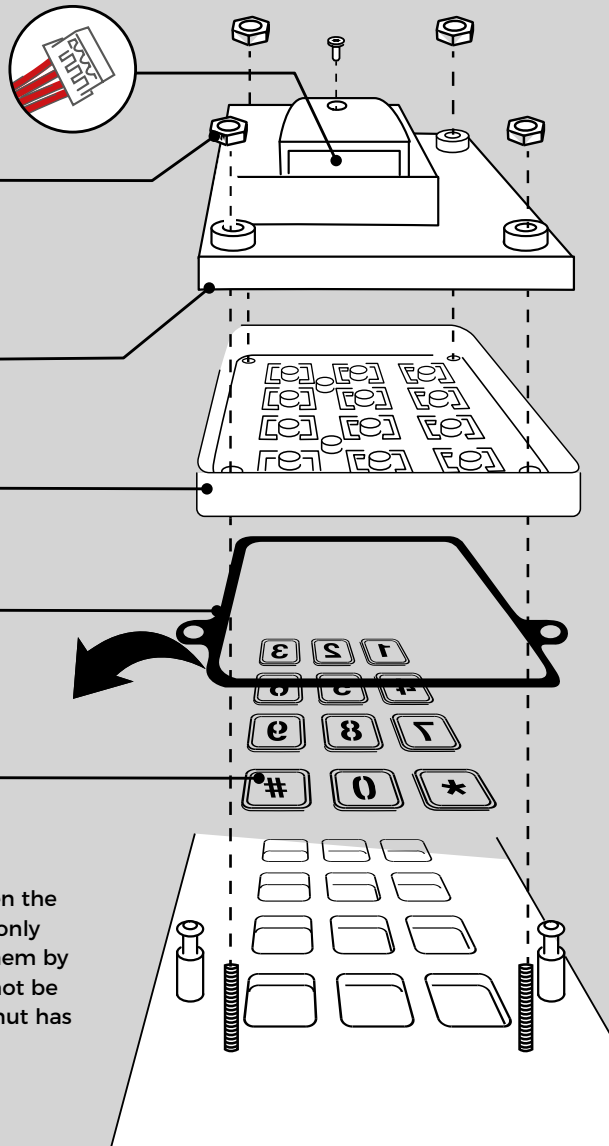
2. Remove the keypad protective housing.

3. Replace the transparent rubber seal.

4. If existing, remove the black rubber seal.

5. Replace the keypad buttons.

ⓘ For a smooth keystroke, tighten the fastening nuts on the keypad only hand-tight and then loosen them by half a turn. If a single key cannot be pressed correctly, the nearby nut has been tightened too much.



DE

Entfernen Sie vor dem Austausch das Verbindungskabel vom Keypad.

1. Lösen Sie die vier Muttern und die Schraube des Keypad-Schutzgehäuses.

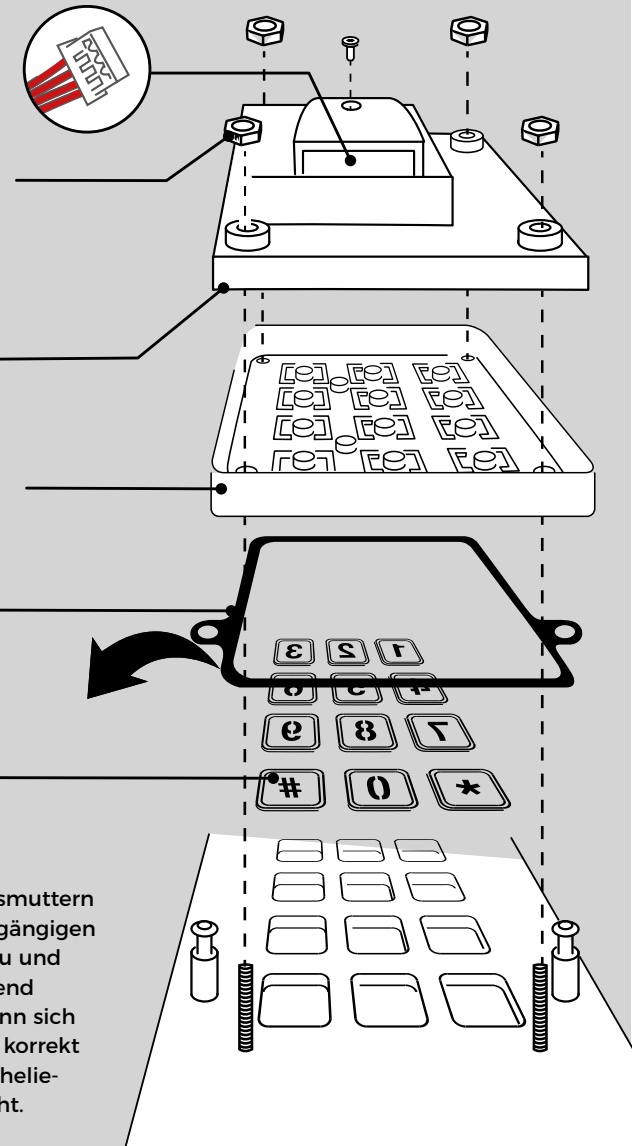
2. Ersetzen Sie das Schutzgehäuse.

3. Ersetzen Sie die transparente Gummidichtung.

4. Falls vorhanden, entfernen Sie die schwarze Gummidichtung.

5. Ersetzen Sie die Keypadeinheit.

ⓘ Drehen Sie die Befestigungsmuttern am Keypad für einen leichtgängigen Tastendruck nur handfest zu und lockern Sie diese anschließend eine halbe Umdrehung. Wenn sich eine vereinzelt Taste nicht korrekt drücken lässt, wurde die nahegelegene Mutter zu fest gedreht.



REPLACEMENT DU MODULE DE CLAVIER POUR LES D21X

FR

Avant le remplacement, débranchez le câble de connexion du clavier.



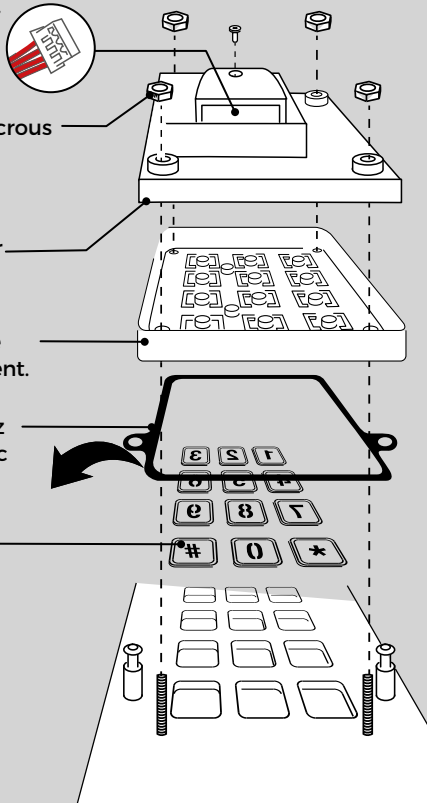
1. Dévissez les quatre écrous et la vis du boîtier de protection du clavier.

2. Remplacez le boîtier de protection.

3. Remplacez le joint de caoutchouc transparent.

4. Le cas échéant, retirez le joint de caoutchouc noir.

5. Remplacez l'unité de clavier



ⓘ Afin que la frappe soit souple sur le clavier, serrez les écrous de fixation fermement à la main, puis desserrez-les sur un demi-tour. Si une des touches ne s'enfonce pas correctement, c'est que l'écrou à proximité a été trop serré.

CÓMO CAMBIAR EL MÓDULO DE TECLADO D21X CÓMO CAMBIAR EL MÓDULO DE TECLADO D21X

ES

Desenchufar el cable de conexión del teclado antes de realizar la sustitución.



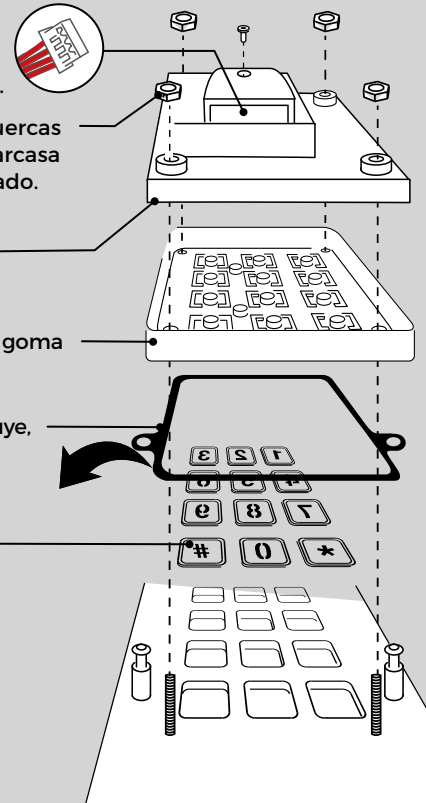
1. Aflojar las cuatro tuercas y el tornillo de la carcasa protectora del teclado.

2. Sustituir la carcasa protectora.

3. Sustituir la junta de goma transparente.

4. Si el modelo la incluye, retirar la junta de goma negra.

5. Sustituir la unidad de teclado.



ⓘ Apretar las tuercas de fijación en el teclado a mano para que la presión de las teclas sea suave y, a continuación, aflojarlas media vuelta. Si una tecla no se presiona bien, significa que la tuerca adyacente se ha apretado demasiado.

SOSTITUZIONE DEL MODULO TASTIERINO D21X

IT

Prima di procedere con la sostituzione rimuovere il cavo di collegamento dal tastierino.



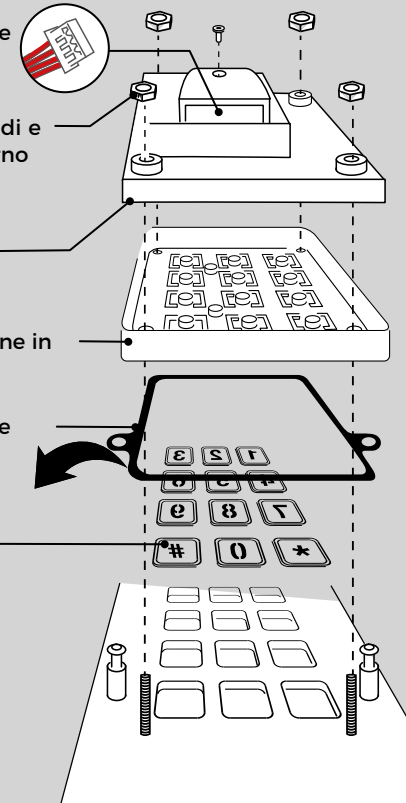
1. Allentare i quattro dadi e la vite del corpo esterno del tastierino.

2. Sostituzione del corpo esterno.

3. Sostituire la guarnizione in gomma trasparente.

4. Se presente, rimuovere la guarnizione in gomma nera.

5. Sostituire l'unità tastierino.



ⓘ Stringere i dadi di fissaggio del tastierino in modo da poter azionare agevolmente i tasti, allentandoli a seguire di mezzo giro. Se alcuni dei tasti non si lasciano azionare correttamente significa che il dado adiacente è stato stretto eccessivamente.